



Bulletin de liaison de la SIEFAR n° 22 avril 2011 – septembre 2011

S I E F A R

Société Internationale pour l'Etude des Femmes de l'Ancien Régime
Association loi 1901

Bulletin de liaison n° 22
Avril 2011-septembre 2011

SOMMAIRE :

A : activités du Conseil d'administration

B : compte rendu des 8^e Rencontres de la SIEFAR autour de la Littérature pour la jeunesse

C : compte rendu de l'assemblée générale ordinaire du 28 mai 2011

A - ACTIVITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Avril

Le CA s'est réuni le 16 avril 2011. Présentes : Valentina Denzel, Nicole Dufournaud, Armel Dubois-Nayt, Marie-Elisabeth Henneau. Excusées : Martine Sauret, Aurore Evain, Brigitte Rochelandet, Séverine Genieys-Kirk, Edwige Keller-Rahbé, Rotraud von Kulessa, Martine Reid. Absente : Charlotte Simonin.

Le Conseil a préparé l'AG du 28 mai 2011 et, notamment, l'appel à candidature pour le remplacement des quatre membres sortants : Aurore Evain, Séverine Genieys-Kirk, Martine Reid et Edwige Keller-Rahbé. Les mandats de Martine Sauret, Marie-Elisabeth Henneau, Nicole Dufournaud et Brigitte Rochelandet sont à renouveler. Le CA met ensuite au point la préparation de la Journée d'études (sur la représentation des femmes de l'Ancien Régime dans la littérature Jeunesse) qui précédera la réunion de l'AG. Armel Dubois-Nayt et Edwige Keller finalisent le programme. Chaque membre du CA est invité à lire les ouvrages dont il sera question pour participer de manière active à la table ronde. Un point est fait sur l'état d'avancement des éditions des actes des colloques consacrés à la Querelles des femmes. La préparation du 4^e colloque retient ensuite l'attention (financement attendu de l'IEC, de l'Université de St-Etienne et de l'Université d'Augsbourg). Les communications proposées ne sont pas nombreuses pour l'instant. Un dossier de demande de subvention a été introduit auprès de la Mairie de Paris par Aurore Evain. Marie-Elisabeth Henneau suit le dossier. Elle propose également de déposer une demande auprès d'une fondation belge qui promeut la recherche sur les ordres religieux (financement de la traduction fr./angl. de notices sur des religieuses). Le CA cherche également divers moyens pour augmenter le nombre des adhésions, notamment dans les milieux anglo-saxons. Le CA se félicite ensuite du bon fonctionnement du nouveau site et du choix de l'outil Mediawiki pour la gestion de son Dictionnaire. Le transfert des notices modernes de l'ancien vers le nouveau site est en voie d'achèvement, grâce au travail dévoué de Nicole Dufournaud. L'équipe des traductrices assure le suivi du travail sous la direction d'Armel Dubois-Nayt. Il s'agit maintenant de redynamiser le Comité de Pilotage (en partie mobilisé par la mise en place du nouveau site) en vue de la réalisation de nouvelles notices modernes. Suite à la demande de collaboration introduite par Suzan Van Dijk (Women writers), le CA accepte de relayer cette demande auprès de ses membres, mais n'a pas la possibilité de s'engager davantage.

Mai.

Le CA s'est réuni le 28 mai 2011. Présentes : Marie-Élisabeth Henneau, Nicole Dufournaud, Brigitte Rochelandet, Armelle Nayt, Rotraud von Kulessa, Anne Debrosse, Laetitia Dion, Nathalie Grande, Valentina Denzel. Excusées : Raphaëlle Legrand, Martine Sauret, Charlotte Simonin

À l'issue de l'Assemblée générale, le nouveau Conseil d'administration s'est réuni pour élire les membres de son nouveau bureau composé de Marie-Elisabeth Henneau (Présidente), Armelle Nayt (Secrétaire), Brigitte

Rochelandet (Trésorière) et Nicole Dufournaud (Trésorière Adjointe).

Septembre.

Le CA s'est réuni le 17 septembre 2011. Présentes : Marie-Elisabeth Henneau, Nicole Dufournaud, Anne Debrosse, Laetitia Dion, Armel Dubois-Nayt, Rotraud von Kulesa, Raphaëlle Legrand, Brigitte Rochelandet ; Excusées : Valentina Denzel, Nathalie Grande, Martine Sauret, Aurore Evain ; Absente : Charlotte Simonin.

Le CA a accueilli ses nouveaux membres et le nouveau bureau a été présenté. Marie-Élisabeth Henneau, présidente de l'association, travaillera avec Brigitte Rochelandet comme trésorière, Nicole Dufournaud comme trésorière-adjointe et Armel Dubois-Nayt comme secrétaire. Le CA fait un point sur la trésorerie de l'Association présente et à venir. L'augmentation annoncée des frais informatiques pour l'hébergement du site sera largement couverte par le nouveau financement de la SIEFAR par une fondation privée qui promeut les études monastiques. L'association attend également une éventuelle subvention de la mairie de Paris. Le CA étudie le financement du colloque Querelle 4 couvert par la subvention de 3700€ de l'IEC, celle de 2000 € de l'université de Saint-Étienne et enfin celle de l'université d'Augsbourg (1000€) où Rotraud von Kulesa a sa chaire. La question de la responsabilité du montage des dossiers de financement ayant été soulevée, Laetitia Dion se propose de les prendre en charge avec l'aide d'Anne Debrosse à compter de février 2012. Le CA décide également pour redynamiser les adhésions d'envoyer des cartes de vœux numériques avec bulletin d'adhésion joint pour la campagne de 2012. La présidente ajoute qu'Henriette Goldwyn et Danièle Haase Dubosc ont proposé de plancher sur les dossiers de financement de la SIEFAR aux USA. En matière d'activités scientifiques, après une journée d'étude autour des femmes de l'Ancien Régime dans la littérature jeunesse en mai 2011, le CA s'oriente vers une journée d'étude au printemps/été 2012 autour des femmes de l'Ancien Régime au cinéma. La SIEFAR sera également associée cette année à plusieurs programmes scientifiques : 3 journées d'étude « genre et identités » organisées à l'université de Liège par le groupe Femmes Enseignement Recherches ULg (printemps et automne 2012), Le colloque « Maîtresses et favorites : femmes dans les coulisses du pouvoir » (octobre 2012) organisé par Femmes Enseignement Recherche ULg et Transitions : Centre d'études du Moyen Âge tardif & de la première Modernité (ULg), la journée d'étude organisée à l'université de Augsbourg autour des femmes et la littérature d'éducation au XVIII^e siècle. Le site de la SIEFAR continue également son évolution. Nicole Dufournaud accepte à la demande du CA de conserver la responsabilité du site et propose qu'Aurore Evain conserve la responsabilité du site sous SPIP. Le site anglais du dictionnaire continuera d'être animé par Armel Dubois-Nayt. Il compte à présent 118 personnages dont 20 nouvelles notices traduites. Il reste à mettre deux dictionnaires en ligne : le Delacoux et le Thicknesse en langue anglaise. Nicole Dufournaud accepte de travailler sur le premier et Armel Dubois-Nayt sur le second.

B - COMPTE RENDU DES 8^E RENCONTRES DE LA SIEFAR : LES FEMMES DE L'ANCIEN RÉGIME DANS LA LITTÉRATURE JEUNESSE CONTEMPORAINE

Le 28 mai 2011, la SIEFAR a organisé une journée d'études autour de la question de la réception des femmes de l'Ancien Régime dans la littérature jeunesse contemporaine. Marie-Elisabeth Henneau a ouvert cette rencontre en remerciant les conférenciers et le public (plus de trente personnes) de leur présence. La SIEFAR a accueilli Jacques Cassabois, auteur de livres pour la jeunesse, entre autres, *Jeanne* (Hachette Jeunesse, 2010), Elisabeth Motsch, autrice de plusieurs contes, entre autres, *Les trois vœux de la princesse* (2010), et Dominique Picco, maîtresse de conférences en histoire moderne à l'université de Bordeaux III et spécialiste des filles de Saint-Cyr. La table ronde était présidée par Edwige Keller-Rahbé, maîtresse de conférence à l'université de Lyon II, spécialiste en littérature du XVII^e siècle, qui a introduit le sujet et fait état des conclusions d'un précédent colloque sur « Les représentations du XVII^e siècle dans la littérature de jeunesse contemporaine : patrimoine, symbolique, imaginaire », tenu le 12 et 13 mai 2011 à l'université de Lyon II. Les auteurs ont fait part de leur expérience dans la recherche du sujet, des réactions de leurs lecteurs (lectrices) et de leurs intentions éducatives à travers l'écriture.

Cette demi-journée d'études a fait l'objet d'une nouvelle page « Débat » en ligne sur le site de la SIEFAR, présentant un compte rendu exhaustif de ces Rencontres, les résumés, bibliographies et témoignages des auteurs et autrices invités : <http://www.siefar.org/debats/la-litterature-jeunesse-contemporaine.html>

C - COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE, 28 MAI 2011, 17 h.

RAPPORT MORAL - Par Marie-Elisabeth Henneau

Membres présents : Jr. Thomas Carr, Anne Debrosse, Valentina Denzel, Laetitia Dion, Armel Dubois-Nayt, Nicole Dufournaud, Henriette Goldwyn, Nathalie Grande, Danielle Haase Dubosc, Marie-Elisabeth Henneau, Danièle James-Raoul, Edwige Keller-Rahbé, Anne Paupert, Dominique Picco, Marie-Françoise Piejus, Brigitte Rochelandet, Gabrielle Verdier, Eliane Viennot, Rotraud Von Kulesa

Après avoir accueilli les membres de l'association, la présidente, Marie-Élisabeth Henneau, se loue de l'accueil réservé à la Siefar par l'Université de Columbia à Paris (Reid Hall). Depuis plusieurs mois, cette institution a hébergé les réunions du CA, les assemblées générales et les colloques organisés par l'association. La présidente remercie chaleureusement la direction pour les facilités offertes à ces occasions.

La Présidente présente ensuite le rapport moral pour l'année 2010, avec quelques informations concernant les changements survenus depuis décembre 2010.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le CA s'est réuni à quatre reprises en 2010 (19 mars, 18 juin, 9 octobre et 11 décembre). En 2010, le CA a consacré une bonne partie de ses réunions à réfléchir aux inquiétants problèmes de financement (recherche de subventions) et aux questions relatives au nouveau site (conséquences des difficultés rencontrées l'année précédente). Les débats ont également porté sur les activités scientifiques organisées par la Siefar. La majorité des membres du CA se sont prononcés en faveur de l'organisation de nouvelles manifestations scientifiques, après le cycle de colloques « Revisiter la Querelle des femmes ».

En dehors des réunions du CA, certains membres sont restés quotidiennement en contact et ont participé activement à la gestion administrative de l'association, à la mise en place et à la mise à jour du nouveau site (des centaines d'heures de travail bénévole assumées par moins de la moitié des membres du CA), à la direction scientifique du dictionnaire et à l'organisation scientifique et pratique des journées d'études et des colloques. La Présidente tient à remercier particulièrement Nicole Dufournaud, véritable « femme-orchestre » du CA, pour son total dévouement. À titre individuel, certains membres ont également contribué à la promotion de l'association par leurs activités scientifiques personnelles et contribué à assurer l'avenir de la Siefar en recherchant de nouveaux/nouvelles (jeunes) adhérent-es.

Le 30 décembre 2010, Martine Reid, présidente de l'association, a fait part au CA de son désir de se retirer. En sa séance du 12 février 2011, le CA a élu Marie-Élisabeth Henneau pour présider le CA.

Au cours des deux derniers CA (12 février 2011 et 16 avril 2011), les membres présents ont pu constater plusieurs éclaircies dans le ciel de l'association : obtention d'une subvention, réception élogieuse du nouveau site, outil Mediawiki très satisfaisant, gestion très améliorée du dictionnaire, état d'avancement des nouvelles notices, mise en place progressive du site anglais, beau succès du 3^e colloque « Revisiter la Querelle des Femmes » (octobre 2010), publications sous presse...

Quatre membres quittent le CA ce 28 mai 2011 : Aurore Evain, Séverine Génieys-Kirk, Martine Reid et Edwige Keller-Rahbé. La Présidente les remercie vivement pour leur précieuse collaboration et signale que trois d'entre elles continueront à contribuer activement au bon fonctionnement de l'association : Aurore Evain, comme secrétaire permanente, Edwige Keller, comme membre du Comité de Pilotage du Dictionnaire, et Séverine Génieys-Kirk, comme membre du Comité scientifique des colloques « Revisiter la Querelle des femmes » et comme éditrice des traductions anglaises des notices du dictionnaire.

Quatre autres membres peuvent se représenter pour un nouveau mandat de 4 ans : Nicole Dufournaud, Martine Sauret, Brigitte Rochelandet et Marie-Élisabeth Henneau.

LE SECRÉTARIAT PERMANENT

Le poste (4h./semaine) est actuellement occupé par Aurore Evain dont les compétences et le dévouement sont des atouts extraordinaires pour le bon fonctionnement de l'association et la gestion du site au quotidien. Contrairement aux prévisions pessimistes émises en 2010, le poste pourra être maintenu en 2011, grâce à l'obtention d'une subvention belge (2000 €). Le CA s'en réjouit et rappelle combien l'association ne pourrait mener à bien autant d'activités (e. a. la mise à jour hebdomadaire du site) sans sa collaboration. La secrétaire est invitée à venir présenter un rapport de ses activités lors des réunions du CA.

L'ASSOCIATION

Une campagne d'adhésion plus intensive a été lancée en juillet 2010, en plus de la lettre annuelle envoyée en janvier. 154 membres ont adhéré en 2010 (6 de + qu'en 2009) : dont 8% d'hommes (-2% depuis 2009), 14 %

d'étudiants (-2 % depuis 2009) et toujours 4% de retraités. Les bienfaitrices (4,5%) sont en légère augmentation (0,5%). Le nombre des nouveaux/nouvelles dépasse celui des non-renouvellements (32). En mai 2011, l'association compte déjà 155 adhésions, avec un nombre accru de bienfaitrices. Ce sont surtout les spécialistes des 17^e et 18^e qui adhèrent à l'association, avec une majorité de littéraires (47%) et d'historien(ne)s (16 %).

Les membres sont invités à consulter le site régulièrement. La secrétaire permanente s'efforce de tenir à jour les rubriques « Actualités » (il y a encore des améliorations à venir) et à publier 2 *Newsletters* par mois. Il faut toutefois rappeler que l'outil SPIP (dans sa version « retravaillée » pour la Siefar), choisi voici deux ans pour gérer le site de l'association, pose toujours énormément de difficultés à la secrétaire (difficultés techniques rencontrées avec l'éditeur). Le secrétariat et certains membres du CA assurent également la gestion de la correspondance avec les membres. Un *Bulletin de liaison* bisannuel permet en outre d'informer ceux qui ne pourraient avoir accès au site. L'année 2010 a aussi été consacrée à la mise à jour du répertoire, un travail de longue haleine (la dernière datait de 2004). Au 31 décembre 2010, on comptait 308 inscrit-es, dont 14 nouvelles inscriptions en 2010, et 3725 références, soit 361 de plus qu'en 2009 (pour comparaison: 260 nouvelles références en 2009, et 300 en 2008).

La promotion de l'association est évidemment assurée par le site et l'on constate avec satisfaction un regain d'intérêt de la part des internautes, depuis sa refonte. Si l'outil SPIP (tel qu'il a été malencontreusement retravaillé par des informaticiens peu compétents) n'est pas commode à utiliser (seule la secrétaire arrive à dominer la question), les internautes n'en souffrent pas. Le Dictionnaire (outil Mediawiki) répond de plus en plus aux attentes des chercheurs qui l'ont fait savoir. Le CA a fait imprimer de nouveaux *flyers* de présentation de la Siefar et remercie vivement Edwige Keller d'en avoir assuré la finalisation et le financement (via son UMR 5037 « GRAC »). Chaque membre est invité à s'en procurer et à les distribuer, notamment lors des colloques et journées d'études. L'organisation des journées d'études et colloques a été également l'occasion d'assurer la promotion de l'association (annonces sur divers sites, appels à communication, affiches, invitations).

LES ACTIVITÉS SCIENTIFIQUES

Programme de recherche « Discours sur l'égalité/inégalité des femmes et des hommes entre 1400 et les lendemains de la Révolution » // « Revisiter la Querelle des Femmes » sous la direction scientifique du CA, auquel se joignent Danielle Haase-Dubos, Catherine Pascal, Eliane Viennot, Huguette Krief, Anne Paupert, Helen Swift. La publication des Actes du colloque consacré aux années 1750-1810, dont l'édition scientifique avait d'abord été assurée par Nicole Pellegrin et Martine Sonnet, vient d'être finalisée par Éliane Viennot. Ils sont sous presse aux PUSE. L'introduction à ce premier volume (E. Viennot) a donné lieu à une série d'échanges fructueux entre les membres du conseil scientifique à propos de la notion de « Querelle des femmes » et à propos de son historiographie. Les résultats seront bientôt disponibles en ligne. Le manuscrit des Actes du deuxième colloque (1600-1750) (2009) édités sous la direction de Danielle Haase-Dubosc et de Marie-Élisabeth Henneau sera déposé aux PUSE pour expertise le 30 mai 2011. Les éditrices ont maintenu le principe de publier à la fois les interventions (12) et divers documents (textes et images) relatifs au sujet. Le troisième colloque (1400-1599) s'est déroulé en novembre 2010 et a rencontré un franc succès (une cinquantaine de participants). Les actes sont en cours de préparation, sous la direction d'Armel Dubois-Nayt, Nicole Dufournaud et Anne Paupert. L'appel à communication pour le dernier colloque qui envisagera la question à l'échelle européenne (24-26 novembre 2011) a suscité l'intérêt d'un grand nombre de personnes. Une trentaine de propositions ont été reçues. Le programme est en cours d'élaboration. La Présidente remercie vivement le soutien apporté par l'Institut Émilie du Châtelet et l'Université de Columbia à Paris (Danielle Haase-Dubosc) pour la mise en œuvre de ces manifestations et Éliane Viennot d'accueillir les Actes des colloques dans l'une de ses collections (PUSE). D'autre part, la bibliographie (sources et travaux) relative à la question, accessible sur le site, est en cours d'élaboration et ne demande qu'à être enrichie.

Célébration du 10^e anniversaire de la Siefar, 18 juin 2010 À l'occasion de son 10^e anniversaire, la Siefar a invité Dena Goodman, Professeur d'histoire et d'études féministe (Univ. du Michigan) à parler de son dernier livre *Becoming a Woman in the Age of Letters* (2009) (Paris, Reid Hall). Le CA a regretté que cette manifestation n'ait guère attiré de monde et a souhaité, depuis, redynamiser les journées d'études organisées à l'occasion des AG.

Collaboration éditoriale : *Femmes en fleurs. Femmes en corps. Sang, santé, sexualités, du MA aux Lumières*, dir. C. Mc Clive et N. Pellegrin, PUSE, 2010, 365 p.

Direction scientifique du Dictionnaire : Un comité de pilotage (dir. Marie-Élisabeth Henneau, Kathleen Wilson-Chevalier, Danièle James-Raoul) assure la direction scientifique du Dictionnaire. Nicole Dufournaud et Marie-Élisabeth Henneau assurent la gestion technique du *Dictionnaire français*. Elles achèvent le transfert des notices de l'ancien site vers le nouveau et la création de nouvelles rubriques (voir ci-dessous). Armel Dubois-Nayt assure la direction d'une équipe de traductrices/traducteurs (anglais-français) et la gestion technique du

Dictionnaire anglais.

L'AIDE À LA RECHERCHE

En raison des difficultés financières rencontrées en 2010, l'association n'a malheureusement pas pu proposer de bourse.

LE SITE www.siefar.org

Au cours de l'année 2010, grâce à l'aide financière apportée par Eliane Viennot et à la collaboration de deux informaticiens (Johan Euphrosine <http://aminche.com> avec Loic Dachary <http://www.dachary.org/loic/>), le passage en version 1.9.2.i a pu être réalisé pour SPIP, tandis que le Dictionnaire fonctionne maintenant avec l'outil MediaWiki. La fin des migrations (ancien --- > nouveau site) est prévue pour la fin août 2011. SPIP pose toujours des problèmes (éditeur) que la secrétaire arrive à gérer, non sans mal. Mais le résultat final est désormais satisfaisant pour les internautes. L'équipe chargée, de la gestion du Dictionnaire est très satisfaite de l'outil MediaWiki.

Équipe de gestion du site : Marie-Élisabeth Henneau, Présidente de la Siefar (Responsable MediaWiki/fr) ; Aurore Evain (Responsable SPIP) ; Nicole Dufournaud (Responsable MediaWikis et Mediawiki/fr) ; Armel Dubois-Nayt (Responsable MediaWiki/angl).

Les rubriques

Rubrique *Guerre des mots* : Cette rubrique, qui manifeste les positions de la Siefar en matière de défenses des droits des femmes, s'est enrichie de nouveaux « féminins », Une sous-rubrique « Les Accords », est pour l'instant principalement enrichie par les contributions d'Eliane Viennot et d'Aurore Evain. La sous-rubrique sur « Le Genre des mots » est encore à développer. Les propositions de collaboration sont les bienvenues. *Répertoire des chercheurs*: voir plus haut. Au 31 décembre 2010 : 308 inscrit-es, dont 14 nouvelles inscriptions en 2010, et 3725 références, soit 361 de plus qu'en 2009 (pour comparaison: 260 nouvelles références en 2009, et 300 en 2008).

Rubrique *Querelle des femmes* : On a procédé à quelques ajouts de documents et de références bibliographiques, mais le plus gros du travail reste encore à faire... notamment pour les textes du corpus.

Rubrique *Recherche* : Cette rubrique reste encore en friche, par manque de temps. Séverine Genieys-Kirk a envoyé des présentations de sites, mais Aurore Evain n'a pas encore eu le temps de les traiter. La partie *Institutions, Musées, et bibliothèques* est toujours vide, celle des *sociétés, revues et associations* pourrait être largement enrichie. Pour les *thèses*, elle s'actualise en fonction des inscriptions qui sont envoyées au secrétariat, mais la mise à jour qui devait être effectuée par Charlotte Simonin n'a pas encore été faite.

Rubrique *Publications* : Aurore Evain met à jour la liste des éditions de textes de femmes quand elle reçoit une actualité sur le sujet (*idem* pour les Collaborations éditoriales). Pour la sous-rubrique *bibliographie*, Aurore Evain n'a pas eu le temps de s'occuper de Marguerite de Navarre. Aucun autre projet de bibliographie en cours.

Statistiques de fréquentation du site 2010 : On constate une nette augmentation de la fréquentation depuis le printemps 2011.

- 48 121 visiteurs différents soit 4010 par mois en moyenne (au lieu de 4300 en 2009)
- 66 600 visites, soit 5550 par mois en moyenne (au lieu de 5600 en 2009)
- 375 023 pages visitées, soit 31 252 par mois en moyenne (au lieu de 33 000 en 2009)
- Durée moyenne des visites: environ 3 minutes (205 s. au lieu de 177 s. en 2009)
- pages principales visitées: Dictionnaire, Répertoire, Thèses, Actualités, Débats (Princesse de Clèves et Louise Labé)

LE DICTIONNAIRE

Nicole Dufournaud et Marie-Elisabeth Henneau ont consacré une bonne part de leur temps à contrôler le transfert des notices sur Mediawiki. Les noms, les identités et les dates de tous les personnages ont été vérifiés. 150 personnages (de l'ancien site) doivent encore être créés et leurs notices transférées.

Bilan 2010

Le Dictionnaire en français (Marie-Elisabeth Henneau et Nicole Dufournaud)

1409 personnages (manquent 150 personnages de l'ancien dictionnaire)

Notices *Dictionnaire Siefar* : 237 notices modernes

Notices *Dictionnaires anciens* : 1152 notices anciennes (manquent Dictionnaires Delacoux et Thicknesse)

Avis de Recherche: 983 personnages

Notices en cours: 145

Contributeur-trices: 141 auteur-trices et 10 traducteur-trices (français vers anglais)

Le Dictionnaire en anglais (Armel Dubois-Nayt)

69 notices traduites et mises en ligne. 23 nouvelles traductions (2010-2011) tous les A et les B.

Fréquentation du dictionnaire

Google Analytics (MediaWikis depuis janvier 2011 hors ND) : 6794 visites pour 20456 pages visitées 4485 de France, 400 US, 346 Belgique, 338 Canada, 162 Espagne, 157 Allemagne, 126 Suisse, 121 Royaume Uni, 113 Italie

4963 Google, 1117 direct, 202 Siefar.org, 74 Wikipedia.fr

Dict. français: (1) Marguerite de France 168 pages (2) Marguerite Gérard 139, (3) Christine de Pizan 124, (4) Anne de Bretagne 118, (5) Madeleine de Scudéry 109, (6) Rosalba Carriera 109, (7) Louise de Savoie 105

Dict. anglais :(1) Isabelle de France (1225-1270) (US 65%)

Le comité de pilotage

Le travail du Comité de pilotage a repris sa vitesse de croisière après les temps passés à la conception du nouveau site. Deux nouveaux membres, Armel Dubois-Nayt et Edwige Keller sont venues renforcer l'équipe. En 2010, 10 nouvelles notices ont été examinées et mises en ligne. Le comité de pilotage a envisagé une nouvelle campagne d'information pour obtenir la collaboration de nouveaux experts.

Le dictionnaire « nouvelle formule » : une réflexion est en cours au sein du comité de pilotage sur la *politique éditoriale*: Améliorations envisagées: création de domaines de notoriété, de rubriques thématiques, liste des notices en cours de rédaction, dernières notices parues, mises en valeur de certains éléments dans une *infobox*, introduction d'une iconographie, création de liens ; Possibilités de mises à jour des notices ; Choix des femmes à privilégier: selon les domaines de notoriété ; Perspectives de publications de petits volumes: les religieuses, les libraires, les musiciennes etc...

LIENS AVEC D'AUTRES ASSOCIATIONS OU LABORATOIRES DE RECHERCHES

- Institut Émilie du Châtelet : la Siefar a été invitée à siéger au Conseil d'orientation en charge de développer le dialogue entre la société civile et le monde de la recherche en préparant notamment les Assises régionales de l'égalité.
- Mnémosyne : les deux présidentes ont l'intention de se rencontrer prochainement
- Groupe Renaissance et âge classique UMR 5037 (Lyon 2)
- *Femmes Enseignement Recherches* de l'Université de Liège (FER ULG) : plusieurs membres de la Siefar ont été invités par le groupe liégeois pour des conférences
- Université de New York à Paris: projets de recherche en collaboration avec Henriette Goldwyn

RECHERCHES DE SUBVENTIONS

- l'Institut Émilie du Châtelet a reconduit son engagement à prendre en charge une partie du troisième volet du programme de recherche «Revisiter la Querelle des femmes» (4000 €).
- Une aide semblable a été accordée pour le quatrième et dernier colloque
- un dossier de subventions a été introduit à la Mairie de Paris pour un crédit de fonctionnement (5000 €)
- des demandes vont être à nouveau introduites auprès de la Gould Foundation et auprès de E-Cost.

CONCLUSIONS

L'année 2010 s'est clôturée sous un ciel mitigé (difficultés financières, départ de la présidente, fatigues de certains membres du CA surchargés), mais avec l'espoir d'un renouveau (succès du colloque « Revisiter la Querelle des femmes » 3). L'année 2011 s'annonce sous de meilleurs auspices : finalisation du nouveau site, enrichissement du Dictionnaire, Journée d'études du mois de mai, Colloque « Revisiter la Querelle des femmes » 4. De nouveaux projets se dessinent : nouvelles journées d'études, publications, créations d'antennes « Siefar » à l'étranger, Colloques « Querelle des femmes » en Allemagne et en Italie... Le rapport moral a été adopté à l'unanimité.

RAPPORT FINANCIER - Par Nicole Dufournaud
--

La trésorière Nicole Dufournaud présente ensuite le bilan de l'année 2010

Siefar – compte de résultat 2010

SIEFAR – Compte de résultats 2010

CHARGES		PRODUITS	
60 - Achats		74- Subventions d'exploitation	
60225 – Fournitures de bureau	52,83 €	État:	
Total des achats	52,83 €	IEC	2 500,00 €
		Univ. J. Monnet	4 000,00 €
61 - Services extérieurs		Total subventions	6 500,00 €
6185 – Colloques, séminaires	4 022,40 €		
Total des services extérieurs	4 022,40 €		
62 - Autres services extérieurs		75 - Produits de gestion	
6226 – Honoraires		756 – Cotisations Europe zone Euro	2 430,00 €
6251 – Déplacements	254,30 €	756 – Cotisations USA - Canada	745,55 €
6257 – Réceptions	16,92 €	756 – Cotisations Royaume Uni	50,00 €
6261 – Liaisons informatiques	212,21 €	Total produits de gestion	3 225,55 €
6263 – Affranchissements	33,22 €		
627 – Services bancaires	48,90 €	76 - Produits financiers	
Total autres services	565,55 €	Intérêts livret A	24,11 €
		Total produits financiers	24,11 €
64- Charges de personnel			
6411 – Rémunération des personnels	3 890,00 €	77 – Autres produits exceptionnels	
6451 – Charges sociales	2 996,00 €	778 – Dons	412,67 €
Total charges de personnel	6 886,00 €	Total autres produits exceptionnels	412,67 €
TOTAL DES CHARGES	11 326,78 €	TOTAL DES PRODUITS	10 162,33 €
		SOLDE	-1 164,45 €

SIEFAR – Bilan 2010

SIEFAR – Bilan 2010

ACTIF		PASSIF	
Comptes financiers		Fonds propres	
CCP	647,00 €	Fonds associatifs et réserves	0,00 €
Livret A	467,33 €	Cotisations des adhérents	3 225,55 €
		Dons	412,67 €
TOTAL Comptes financiers	1 114,33 €	TOTAL Fonds propres	3 638,22 €
		Résultat net de l'exercice	-1 164,45 €
		Report à nouveau	3 170,56 €
		TOTAL	5 644,33 €
Créances		Dettes	
Adhésions 2010 USA	250,00 €	Dettes	-280,00 €
Subventions	4 000,00 €		
TOTAL Créances	4 250,00 €	TOTAL Dettes	-280,00 €
TOTAL ACTIF	5 364,33 €	TOTAL PASSIF	5 364,33 €

Budget prévisionnel 2011

• Dépenses	
- Charges salariales :	5000 euros
- Colloque :	3700 euros
- Autres frais :	800 euros
- Total	9500 euros
• Recettes	
- IEC	4000 euros
- Encyclopédie bénédictine	2000 euros
- Adhésions	3300 euros
- Total	9300 euros

Le rapport financier est adopté à l'unanimité.

ELECTION POUR LE RENOUELEMENT D'UNE PARTIE DU CA

L'Assemblée générale a ensuite procédé au renouvellement d'une partie de son Conseil d'administration et donc pourvu au remplacement de 4 membres, à savoir Mesdames Martine Reid, Edwige Keller-Rahbé, Sandrine Genieys-Kirk, Aurore Evain et au renouvellement du mandat de Mesdames Nicole Dufournaud, Brigitte Rochelandet, Martine Sauret et de Marie-Elisabeth Henneau. À l'issue des votes (80 votants pour 155 adhérents), Mesdames Marie-Elisabeth Henneau, Nicole Dufournaud, Brigitte Rochelandet et Martine Sauret ont été prolongées pour un second mandat de 4 ans. Anne Debrosse et Laetitia Dion ont été élues pour un mandat de 4 ans (renouvelable). Nathalie Grande et Raphaëlle Legrand ont été élues pour un mandat de 2 ans (renouvelables).

Composition du nouveau CA :

DEBROSSE Anne Enseignante.	LEGRAND Raphaëlle Professeure à l'Université Paris-Sorbonne
DENZEL Valentina Irena Professeur d'allemand et d'italien	DUBOIS-NAYT Armelle Maîtresse de conférences à l'Université Versailles-St-Quentin
DION Laetitia Professeure agrégée en lycée	ROCHELANDET Brigitte Consultante en valorisation du patrimoine hist.
DUFOURNAUD Nicole Ingénieure de recherche	SAURET Martine Visiting Professor of French
GRANDE Nathalie Maîtresse de conférences à Bordeaux III	SIMONIN Charlotte Jeanne Professeure-agrégée de lettres
HENNEAU Marie-Elisabeth Maîtresse de conférences à l'Université de Liège	VON KULESSA Rotraud Professeure à l'Université d'Augsbourg

Pendant le dépouillement des votes, la présidente a présenté un diaporama mettant en valeur les richesses du nouveau site.

Les membres présents ont salué les efforts consentis et apprécié les résultats.